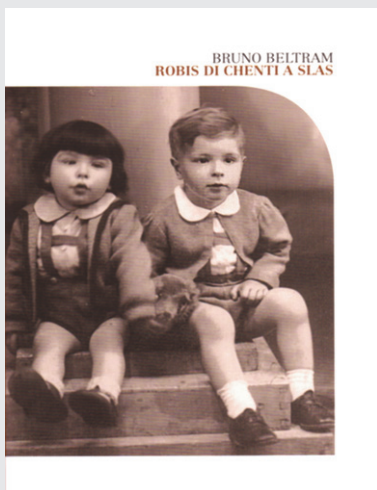


# Friûl di Jevât

PAR CURE DA LA SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE

Vie Bellini, 3, Guriza - tel./fax 0481533849 - gorizia@filologicafriulana.it - www.filologicafriulana.it

## A San Lurinz



### Presentât il libri di Bruno Beltram

Vinars ai 15 di Lui 'l è stât presentât ta sala dal Consei comunâl di San Lurinz il libri di Bruno Beltram *Robis di chenti a slas*, publicât par cura da la Associazion Gruppo Alpini di San Lorenzo Isontino cul contribût da la Cassa Rurale ed Artigiana di Lucinico Farra e Capriva.

Presints il Sindic e la mestra Anna Madriz. Tal so intervent il Sindic ja afermât che 'l è ben no lassâ lâ in dismentia la nestra storia passada, sempliza, ma no banâl.

Agnis indaûr Bruno Beltram ja scrit pal gjornalut *Sot al tor un cos di gnovis* e sul *Sfuei di S. Lurinz*. Lât in pension, ja dedicât il timp libar a rumâ tal passât par cjatâ fûr, cul jutori dai "vielis", il mût di vivi di una volta e metilu adun sui libris. Cussì ja publicât prima *Storiis e contis di tims passaz* e cumò *Robis di chenti a slas*.

Se si lei la tabela, si intiva che dentri son ancja contis dal timp da la Prima Vuera. Son unichis percè che no pescjin ta storiografia uficiâl ma riferissin di prima man, da la viva vòs di cui che la ja vivuda, la vita intrigosa e tormentada di chel periodo storic. Ve ca sot il pas che fevela di Gigi cu la muntura dal Kaiser:

...A vuera finida il rimpatri par Gigi si rivela amâr. L'î gnovis autoritâts no si dimostrin justis tai siei confronts. Fata la domanda par vè la pension di invaliditât, sul imprim gi la scartin e, se no fos stât par Primo da Maria Orzana, no la varès cjapada.

Primo jera stât in munizipi e tormant indaûr si veva fermât ca di Gigi: "Scolta Gigi, jeri in munizipi e jai savût da tô domanda di pension, che la jan cjalada, scartada e po butada via tal zeut da scovazis. Va sù e fatila dâ fûr se no tu piardis dut".

Gigi no spieta nancja che finîsi di cjacarâ che va sù di colp.

Dopo vè tirât jù cuatri madonis di chês, ze ben che gi fasin buna la domanda.

Ma chê da pension no gi lava jù, gi faseva vignî sù il rumit: "Siet ains militâr via di cjasa, ferît dôs voltis, patî frêt e fan, e ancja li' bestiis li' vevin cuntra. Plui di una volta dovè cori sù pai arbui, no par parâsi dal nemî, ma par scjampâ dai lôfs che jerin plens di fan come nô e se podevin nus sbranavin: ogni sorta di privazions e ze mi jan ricognossût?"

Mi jan dât una miseria di pension, la otava, mancul di chê no jera e a Pieri, che veva l'asma za di pizul, a lui gi jan dât la massima".

E finiva: "Paziensa, jo jeri di chê altra banda da stangja. Ma basta la salût, e soi ca a contâla".

● 1946: si decideva il confin orientâl da l'Italia e il destin di Guriza

● Lis manifestazions talianis e lis impressions da la Comission aleada

● Lis peraulis amaris dal scritôr istriano Pier Antonio Quarantotti Gambini

## Il confin orientâl d'Italia tal 1946 e i prins segnâi da la Vuera freda

Non passâts setanta agns di cuant che vigniva disegnât indaûr il confin orientâl da l'Italia. Guriza e duta la Vignesja Julia vivin la intrigosa e tormentada storia dai confins intun clima di opression e di precarietât. La vuera 'l è finida, la Vignesja Julia ven ocupada dai aleâts e plomba intuna situazion di potenziâl contestazion; son di frontâ problems politics impuartants tant che mai.

A Potsdam ven comunicada la costituzion dal Consei dai ministris dal forest da lis potencis aleadis cul compit di predisponi i tratâts di pàs. Lis tratativis diplomatichis par la preparazion da la Conferenza di pàs di Paris tachin a Londra tal Zenâr dal 1946 cu la Conferenza dai delegâts dai ministris dal forest. Fin da la prima session compâr tal ordin dal di il problema da la Vignesja Julia. Si riva a un acuardi sul principi di fonda che la linia di confin tra Italia e Jugoslavia varès dovût previodi che la entitât da lis respetivis minorancis restadis fûr dai confinis fos plui o mancul compagna. Par meti in vora l'acuardi ven nomenada una Comission di inchiesta par che studi il problema confinari dal teritori. La Comission resta in chista region dai 9 di Marz ai 5 di Avrîl dal 1946 e capita intun moment che i rapuarts tra lis grandis potencis son tirâts; ostilitât, massima tra Italia e Jugoslavia. La situazion 'l è pericolosa par Guriza che constituîs un *minimum* da lis pretesis jugoslavis: cuala sarâ la linia di demarcazion dal gnôf confin? Guriza restarâ taliana?

'L è ancjamò stampât ta memoria storica il ricuart da lis sfiladis dai 26 e 27 di Marz dal 1946 cuant che una marea di int, ons e feminis di ogni etât e condizions sociâls, invadin plaza Granda par manifestâ e difindi il drit a restâ talians davant da la Comission di inchiesta che ja il compit di stabilî la composizion etnica da l'area di Guriza e riferî, po, a la Conferenza da la pàs



di Paris. Di no podè dismenteâ soradut chê di gnot cu lis falis.

E no podin jessi dimenteâts i valôrs che sotindevin chês zornadis, co Guriza ja savût palesâ in maniera inecuvocabil la sò volontât, sola cuntra di ducj (dopo dai 8 di Setembar lis articolazions dal stât talian jarin sparidis), e, cês râr ta storia, chista volontât ja prevalût. Chês zornadis son stadis decisivis ancja in grazia dal cûr e dal entusiasim dai zovins da l'A.G.I. e rapresentin il moment culminant di una unitât, no dome ideâl, di una popolazion intiera, che una compagna 'l è difcil che podi ripetisi.

E po il dilema Trieste, che i americans considerin pont strategic intun contest internazionâl. La tension tra lis superpotencis si pol tocjâla cuntun dêt e si à paura di un colp di man tal cês che la Comission aleada cjapedi una decision a pro da l'Italia. I jugoslâfs no acetin che Guriza passi a l'Italia e lis tratativis a son intun pont

muart. Si riva a proponi un barat Triest-Guriza, o sei la cession teritoriâl di Guriza in cambi dal ricognossiment di predomini etnic talian tal Teritori Libar di Triest daûr a jessi costituit. Nissun però 'l è propens a molâ nancja un milimetri di teritori.

"In quegli anni, i nostri fratelli della Venezia-Giulia si sentirono usati come moneta di scambio", son lis peraulis dal scritôr istriano Pier Antonio Quarantotti Gambini. A ogni mût il rapuart consegnât da la Comission di inchiesta ai cuatri Ministris dal forest 'l è avonda obietif e ricognòs in sostanza, pûr senza proponi nissuna linia confinaria, il caratar prevalentementri talian da la plui part da la region contestada. I comissaris indichin ancja cuatri liniis di demarcazion (rusa, francesa, inglesa e americana), assurdis dutis cuatri.

Purtrop par resons di compromès, che son fûr di ogni criteri di justizia e di respiet dai principis da la Cjarta Atlantica, a la Conferenza di pàs di Paris ven sielta la linia francesa.

Ai 3 di Lui dal 1946 lis grandis potencis comunicin l'acetazion da la linia francesa, che in plui di decretâ il passaz definitiv a l'Italia di Monfalcon e Guriza, previodt la costituzion, di Duin a Citanova, di un Teritori Libar, dividût in dôs zonis di ocupazion temporanea: angloamericana, la zona A (in pratica Trieste), jugoslava, la zona B. Justa o sbaliada che sedi la soluzion dal intrigôs problema dal confin orientâl, la int viôt la lûs insom dal tunel e taca a movisi cun plui libertât. Bisugna programâ di gnôf la vita, ancja se no sarâ plui come prima. Il timp gnôf si palesa ancja ta foto (che si publica) di sanrocaris che zirin par Triest tal Setembar dal 1946: son dongja dal mollo Audace e si viôt il filistrin spinât, che ormai no fâs plui paura.

Anna Madriz



Cun chista biela cartulina da la splaza di Grau intai agns Trenta, gjavada dal Font Cartulinis da la Societât Filologica Furlana, Voce Isontina e la Filologica augurin buinis feris a ducj i letôrs e amis da la pagina Friûl di Jevât. A riviodisi in Setembar!